

# Les Territoires des Terre di Pisa: Pise

terredipisa.it  
turismo.pisa.it

VISITTUSCANY

P  
iS  
a / Tourism

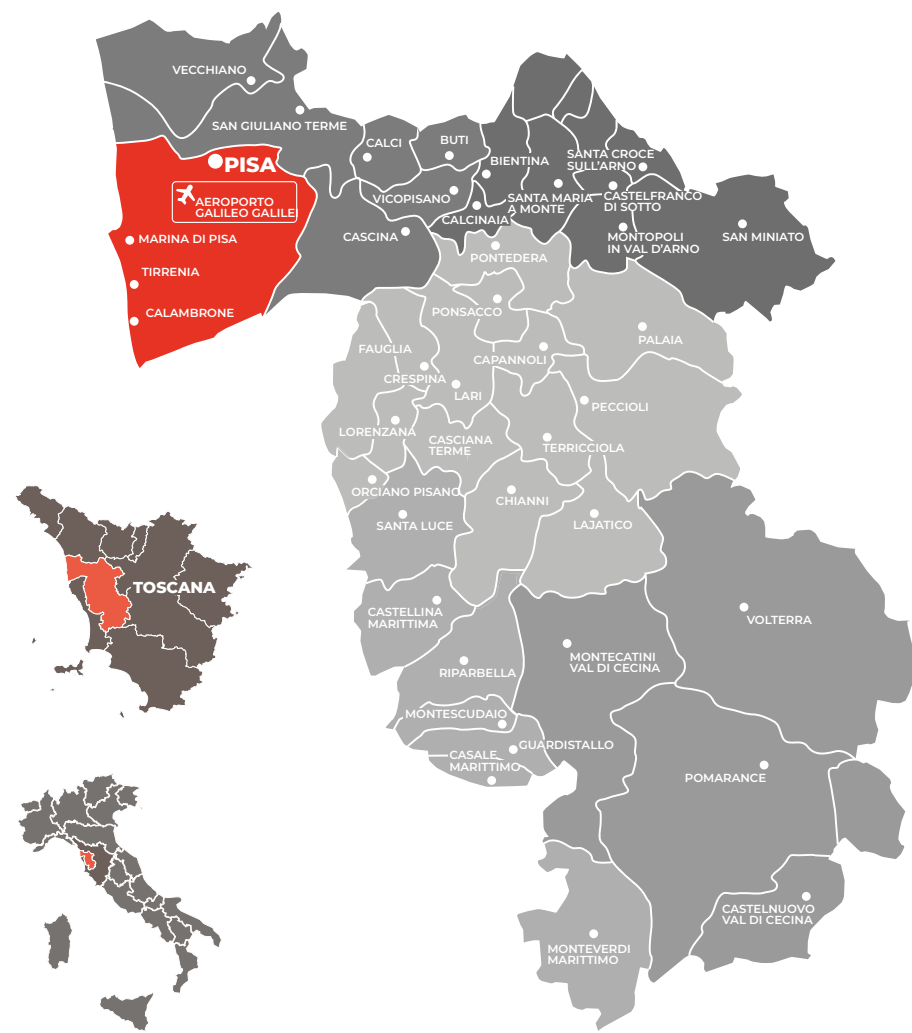
# Index

Comment s'y rendre	4
Comment se déplacer	5
Pise, c'est beaucoup plus	8
Pise, c'est l'art et l'histoire	8
Pise, c'est la mer	12
Pise, c'est la nature	16
Pise, c'est la science et l'innovation	24
Pise, ce sont les traditions historiques	26

**Terre di Pisa a été créée comme un label pour la promotion et la valorisation du tourisme, souhaitée par la Chambre de Commerce de Pise et rejointe depuis 2016 par des institutions publiques et des entreprises privées qui ont signé le cahier des charges pour la qualité et la typicité de l'hospitalité sur les Terre di Pisa.**

**Avec la naissance en 2019 du domaine touristique, qui regroupe 26 communes de la province avec la municipalité de Pise comme chef de file, Terre di Pisa est devenue une destination touristique.**

**La Chambre de Commerce en tant que organe exécutif du projet, la Municipalité de Pise et toutes les communes poursuivent en pleine synergie la valorisation du territoire par la mise en œuvre des politiques du Domaine.**



- MUNICIPALITÉ DE PISE
- DOMAINE TOURISTIQUE TERRE DI PISA

# Comment s'y rendre



## En Avion

Aéroport International Galileo Galilei, vols directs et low-cost, vers et depuis les destinations italiennes et étrangères. ([www.pisa-airport.com](http://www.pisa-airport.com))



## En Train

Gare de Pise Centrale – directement reliée à Florence, Gênes, Rome et Milan. ([www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com))



## En Voiture

Autoroute A11, sortie Pise Nord ou Autoroute A11+A12 sortie Pise Centre. Alternativement Superstrada (Voie apide) SGC FI-PI-LI depuis Florence ou Livourne. ([www.autostrade.it](http://www.autostrade.it))



## En Bateau

Port de Livourne (20 km)  
Également des terminaux de croisières internationales ([www.portolivorno2000.it](http://www.portolivorno2000.it))  
Port de Plaisance de Marina di Pisa (12 km)  
[www.portodipisa.it](http://www.portodipisa.it)

# Comment se déplacer



## En Bus

Service urbain (Pise) et Service urbain (Pise) et extra-urbain Autolinee Toscane  
Infos : <https://www.at-bus.it/it/linee-e-orari/pisa>



## En Camping-car

Aires de stationnement et équipées  
[www.camperonline.it/sosta-camper/aree-di-sosta](http://www.camperonline.it/sosta-camper/aree-di-sosta)  
Découvrez les itinéraires sur les Terre di Pisa ou en Toscane sur: [www.terredipisa.it](http://www.terredipisa.it) ou sur [www.visittuscany.com](http://www.visittuscany.com).



## En Vélo

Pistes cyclables à Pise, sur le littoral de Pise et dans la province. Infos: [www.fiabpisa.it](http://www.fiabpisa.it)  
Découvrez les itinéraires sur les Terre di Pisa ou en Toscane sur: [www.terredipisa.it](http://www.terredipisa.it) ou sur [www.visittuscany.com](http://www.visittuscany.com)



## En Vespa ou à moto

Parcourez les routes panoramiques, sûres et silencieuses des Terre di Pisa et de Toscane à moto ou en Vespa Découvrez les itinéraires sur: [www.terredipisa.it](http://www.terredipisa.it) ou sur [www.visittuscany.com](http://www.visittuscany.com)

# Pise, c'est beaucoup plus



P

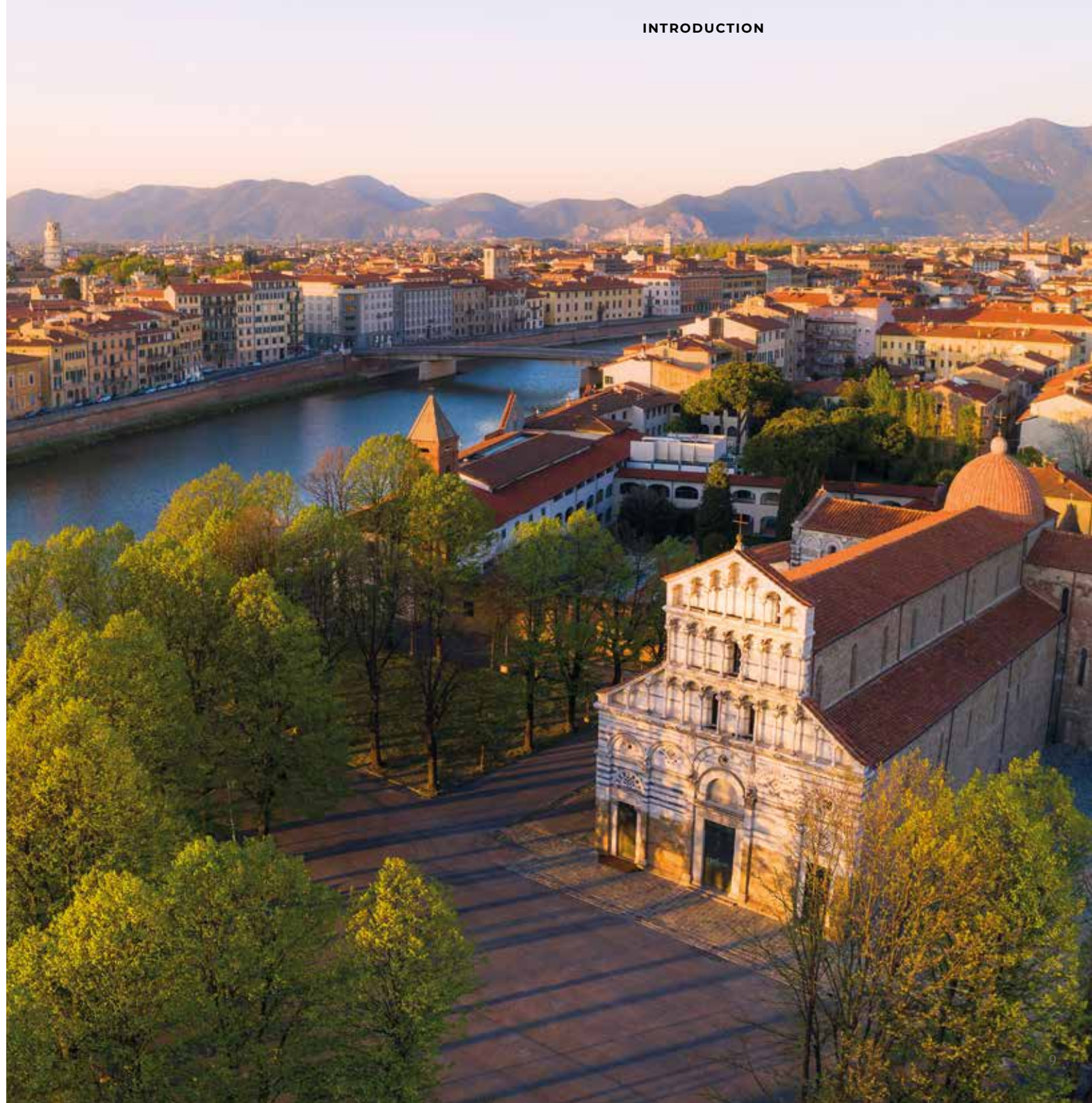
ise est une ville à découvrir.

La **Piazza del Duomo**, avec la Cathédrale, la **Tour**, le **Baptistère** et le **Camposanto** ne sont que le début d'un merveilleux voyage dans un contexte riche en art, en architecture, en culture et en histoire. Une ville ancienne et moderne, fière d'un passé glorieux qui se reflète dans le présent dans une combinaison particulière et fascinante.

Siège de **trois universités prestigieuses**, c'est une véritable ville universitaire où les étudiants viennent de toute l'Italie et de l'étranger; animée et multiculturelle, elle est imprégnée d'une atmosphère scientifique fervente. Pise offre un cadre d'une grande beauté pour vivre des expériences surprenantes toute l'année.

Riche en suggestions, à quelques pas du centre, elle offre une grande variété de paysages: des parcs et des collines en pente douce, mais aussi des plages et la mer pour les amateurs de la vie en plein air.

Explorez les rues et les **palais historiques**, vivez la magie des **Lungarni** et la variété de son littoral, promenez-vous dans la nature à l'ombre d'une forêt, en traversant des milieux différents et en respirant le parfum de la mer. Venez découvrir une ville qui offre toujours beaucoup plus.



# Pise, c'est l'art et l'histoire

D

es palais de la Renaissance, des maisons-tours médiévales, des églises de style roman et gothique, des traces de l'époque étrusque et romaine, des ruelles, des dédales de rues internes et des places qui s'entrecroisent dans un labyrinthe qui court vers le fleuve, mémoire d'un passé lointain et témoignage d'un présent dynamique: venez à Pise pour découvrir ses merveilles.

Promenez-vous dans les rues de la ville, en traversant des portes et en longeant des tours et des remparts, à la découverte de lieux suggestifs et riches en histoire, notamment la **Piazza dei Cavalieri**, avec l'église du même nom et la façade décorée de graffitis de l'**École Normale**, le plus ancien **jardin botanique d'Europe**, l'église gothique de **Santa Maria della Spina**, la dernière fresque murale « **Tuttomondo** » réalisée par l'artiste américain Keith Haring et bien plus encore.



Promenez-vous sur les ponts qui relient les deux rives de l'Arno et insinuez-vous dans les méandres cachés du centre où se trouvent des ateliers d'art, des boutiques et des ateliers d'artisanat, des théâtres historiques ou d'avant-garde et des marchés urbains, comme celui des fruits et légumes de la Piazza delle Vettovaglie qui plonge ses racines dans l'histoire de Pise.

Montez sur les cheminements des anciens remparts, qui serpentent aujourd'hui dans le tissu urbain, pour observer des vues et des panoramas inédits de la ville et admirer la splendeur de la Piazza del Duomo qui est le cadre des quatre monuments emblématiques de la ville: la **cathédrale Santa Maria Assunta**, le **Baptistère**, la **Tour de Pise** et le **Camposanto Monumental**.

Laissez-vous séduire par la beauté des œuvres exposées dans les nombreux musées de la ville: le **Museo Nazionale di San Matteo**, un écrin d'art médiéval, le **Museo**

**dell'Opera del Duomo**, qui conserve les chefs-d'œuvre et les souvenirs des monuments de la Place, le **Museo Nazionale di Palazzo Reale** avec les collections d'art des familles Médicis, Savoie et Lorraine, le **Palazzo Blu**, qui accueille chaque année de grandes expositions d'art contemporain, le **Museo delle Navi Antiche di Pisa**, qui rend compte de la dimension méditerranéenne millénaire de la ville, et le **système muséal Ateneo** avec ses dix sites, expression du parcours de connaissance développé au fil des siècles. Un voyage à travers les principales étapes de l'évolution de la pensée et des connaissances scientifiques-technologiques et des sciences humaines.

Enfin, si vous souhaitez admirer les trésors de Pise sous un angle différent et, comme de nombreux poètes et écrivains du passé, être captivé par le lent écoulement de son fleuve, nous vous recommandons de naviguer sur ses eaux. Le spectacle est garanti!



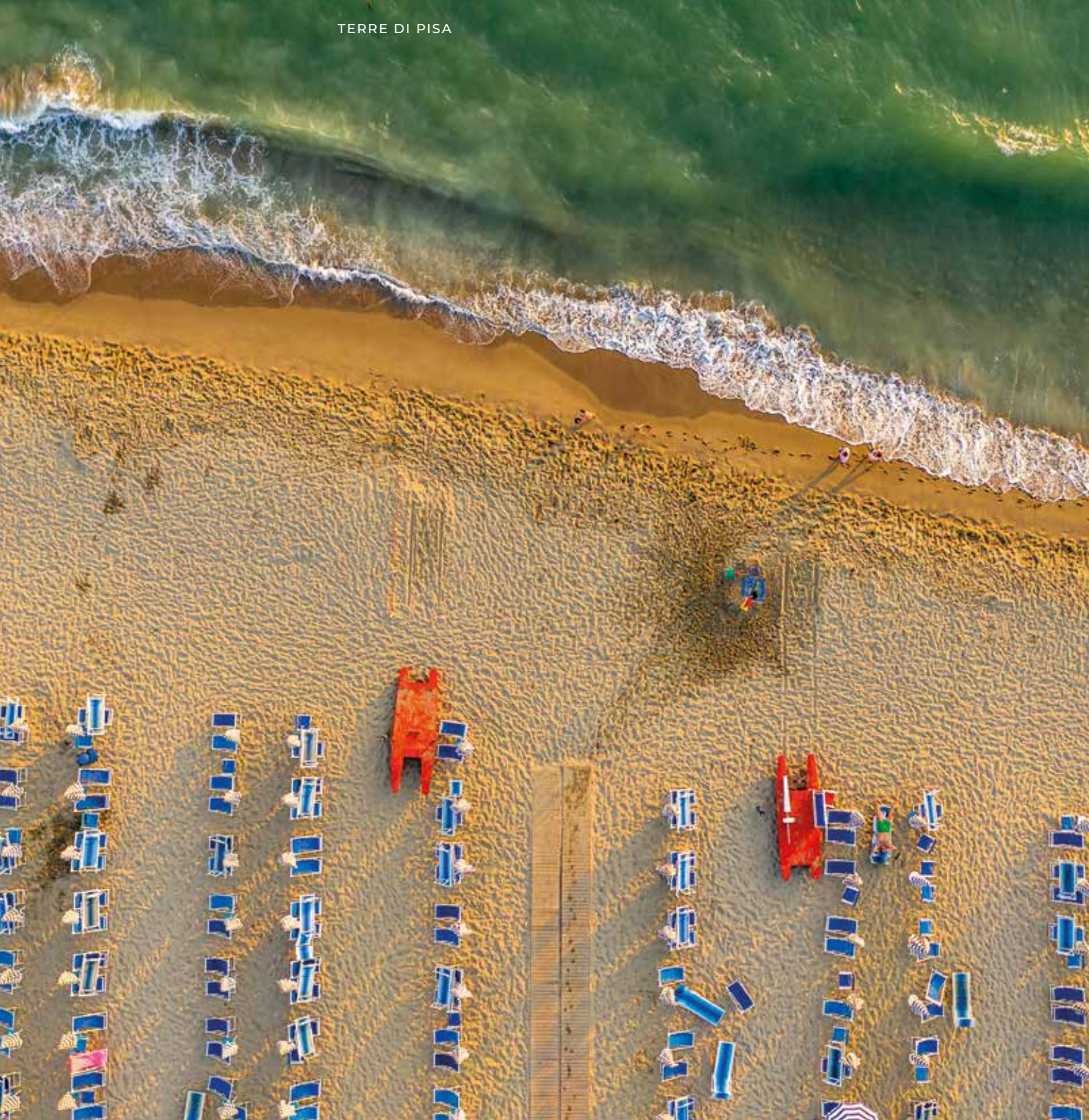
# Pise, c'est la mer

G

âce à l'Arno, la ville est reliée à sa côte. Le parcours de cette ancienne voie d'eau vers la mer est accompagné d'une large avenue bordée d'arbres menant à l'embouchure, la « **Bocca d'Arno** » chantée par D'Annunzio. Ici, le coucher du soleil colore de rouge les vieux pilotis aux couleurs vives des pêcheurs – les « **retoni** » – qui se dressent sur les rochers. Laissez derrière vous la frénésie et le bruit et laissez-vous emporter par les parfums de la côte de Pise, dans la plus grande zone naturelle protégée de Toscane.

Situé sur la rive gauche de l'embouchure, vous découvrirez le nouveau **port de Pise**, une marina technologiquement équipée et respectueuse de l'environnement, point de repère du territoire et théâtre d'événements sportifs et culturels internationaux. Promenez-vous sur la jetée où, par temps clair, le panorama sur la mer et les Alpes Apuanes coupe le souffle.





Laissez-vous séduire par les plages de sable ou de galets, protégées par de puissants rochers brise-lames, des plages riches en établissements balnéaires et en équipements touristiques et sportifs, de vastes dunes avec à l'arrière de grandes pinèdes, une destination pour les promenades à pied ou à cheval. Explorez les deux Oasis du WWF présentes dans la région à la recherche de la faune et de la flore sauvages et à la découverte de lieux intacts.

Vous pouvez pratiquer des sports de plein air et des sports nautiques: du golf au tennis, de l'équitation au padel, du surf au kayak et au SUP; vous pouvez vous essayer à la voile au yacht club, passer la journée en famille au parc aquatique ou tester votre sens de l'aventure sur les parcours dans les arbres du parc. Ne manquez pas d'observer l'horizon, par beau temps, où l'on aperçoit les contours des îles de l'archipel toscan. Transformez vos vacances à la mer en un souvenir unique et fantastique.

À la tombée de la nuit, laissez-vous tenter par des plats à base de poisson à déguster au bord de la mer et participez aux événements du festival **Marenia Non Solo Mare**, un programme varié et riche qui est devenu, d'année en année, un rendez-vous fixe, une marque de divertissement de qualité et de l'animation estivale sur la côte.

Venez découvrir le littoral pisan, un lieu de tradition maritime séculaire, aujourd'hui synonyme de détente, de bien-être et de joie: Marina di Pisa source d'inspiration poétique, Tirrenia capitale italienne du cinéma jusqu'aux années 60 et Calambrone, laboratoire architectural des années 30 au bord de la mer.

# Pise, c'est la nature

L

e contexte qui entoure la ville est varié et vaste: des collines ondulées entrecoupées de plaines luxuriantes, des rivières, des canaux, des eaux thermales et des plages. Ici, la nature a conservé un charme intemporel en créant des paysages d'une grande beauté.

Dans la ville, la nature se manifeste à l'intérieur de jardins somptueux, tels que **le Jardin Scotto**, le long de majestueuses avenues bordées d'arbres qui serpentent aux abords du centre historique, dans de grands espaces verts au pied des remparts de la ville, des lieux d'événements et d'initiatives où s'arrêter, se détendre, jouer.

Vous pouvez vous promener à vélo sur les pistes cyclables pour explorer la ville, observer l'habitat fluvial particulier de l'Arno, le flux de ses eaux sillonnées par les jeunes canotiers orgueilleux de la ville, et pédaler jusqu'à la côte, où une nature luxuriante et en partie intacte vous attend. Si vous êtes un amateur des pistes cyclables, la ville offre de nombreuses possibilités.

À quelques kilomètres du centre se trouve la **Tenuta di San Rossore**, l'une des plus grandes pinèdes d'Europe et le centre historique de la plus grande zone naturelle protégée de Toscane, le **parc de Migliarino, San Rossore, Massaciuccoli**. Le domaine, enclavé entre deux fleuves, la mer et la ville, a désormais pénétré dans le tissu urbain, devenant l'un des lieux les plus fréquentés, grâce également à son **Hippodrome**, siège d'importantes mani-

festations équestres, qui accueille depuis des années le championnat du monde d'endurance équestre. Venez découvrir ce poumon vert de la ville: une oasis naturelle de grande valeur qui abrite de nombreuses espèces d'arbres et d'animaux, dont ses singuliers dromadaires.

À pied, à vélo et à cheval, vous pouvez explorer les magnifiques forêts de pins maritimes, de chênes verts et de peupliers, en suivant les nombreux itinéraires proposés jusqu'à la plage, vous pouvez faire une promenade caractéristique en calèche ou en train, puis embarquer pour un voyage en bateau jusqu'au centre de Pise.

La zone naturelle protégée s'étend sur tout le littoral de Pise avec la mer et les plages, les oasis du WWF riches en faune et flore sauvages et des lieux intacts.



Déplacez-vous dans son arrière-pays pour atteindre la **Tenuta di Coltano** chère à Marconi, avec de vastes espaces plats traversés par des canaux et des bassins artificiels, un refuge de plantes rares et une zone de nidification pour les oiseaux, des sentiers et des zones équipées pour les pique-niques. Quant aux sportifs, ils bénéficient d'un large éventail d'activités praticables en ville et sur la côte.

Nombreuses sont les initiatives à caractère sportif/naturaliste organisées, comme le trekking sur des parcours urbains à la découverte de lieux de grande valeur ou le **Marathon de Pise** qui part de la ville, traverse le Parc et serpente jusqu'à la mer et rejoint la Tour Penchée. Une autre façon de découvrir les beautés de Pise.

# Pise, c'est la science et l'innovation

P

ise a toujours été une ville de la connaissance et de l'innovation. Véritable vivier d'idées et d'expériences, elle n'a cessé, au fil du temps, de jouer un rôle de premier plan dans la vie scientifique et culturelle du pays en développant un système universitaire et de recherche de premier ordre. C'est ici qu'est né le premier ordinateur scientifique d'Italie (le Calculateur Électronique Pisan), qu'a été créé le premier cours universitaire d'informatique en Italie et que la première connexion Internet du pays a été activée en 1986.

Pise est la ville natale de **Galileo Galilei**, le père de la science moderne: retracez ses pas à la recherche des lieux qu'il a aimés et qui l'ont façonné.

**P**  
**IS** / Tourism  
**a**

iit  
Istituto  
italiano di  
tecnologia



**E**n vous promenant dans les rues et sur les places de la ville, vous pouvez découvrir des traces de nombreux autres personnages, nés ou ayant vécu à Pise, qui ont joué un rôle important dans le développement de la pensée scientifique moderne: Leonardo Pisano, dit Fibonacci, le plus grand mathématicien du Moyen Âge; Antonio Pacinotti, à qui l'on doit le prototype de la dynamo moderne; le prix Nobel de physique Guglielmo Marconi, qui a lancé l'une des premières communications radiotélégraphiques depuis le domaine de Coltano, jusqu'aux plus récents

prix Nobel Enrico Fermi et Carlo Rubbia. Visitez les lieux où ils ont vécu et étudié, les structures muséales où sont rassemblées les œuvres qu'ils ont réalisées ou sur lesquelles ils ont fait des recherches. Si vous êtes curieux, cherchez parmi les splendides palais des Lungarni celui qui accueille le Premier Congrès des Scientifiques Italiens, siège de l'un des plus anciens cafés d'Italie.

Respirez l'air cosmopolite de la ville qui abrite désormais trois universités de renommée internationale: l'université de Pise, l'un des plus anciens établissements d'enseignement universitaire au

monde, fondé en 1343; la Scuola Normale Superiore (École Normale Supérieure), spécialisée dans les sciences et les lettres, créée par Napoléon en 1810; la Scuola Superiore di studi universitari e di perfezionamento Sant'Anna, qui travaille dans le domaine des sciences appliquées, créée en 1987 en tant qu'université d'excellence dotée d'une réglementation spéciale; l'espace de recherche du CNR, le plus grand d'Italie; des instituts de recherche nationaux d'une importance considérable et l'observatoire européen « ECO - European Gravitational Observatory-Virgo » situé à proximité. Dans ces lieux, des étudiants, des professeurs et des chercheurs du

monde entier se rencontrent chaque jour et font de Pise un centre d'apprentissage continu, un lieu dynamique qui favorise la créativité, l'expérimentation et le transfert des connaissances. Les laboratoires de recherche et les nombreuses résidences étudiantes, répartis dans les différents coins de Pise, font partie intégrante de la vie et de l'économie de la ville et sont des signes visibles de sa vocation scientifique.

De nombreux événements sont organisés dans la ville pour se rapprocher du monde de la science: parmi les plus prestigieux, l'Internet Festival et Bright, la Nuit des Chercheurs.



# Pise, ce sont les traditions historiques

À

Pise, ville riche en histoire qui a conservé son propre calendrier, le « **calendrier pisan** », jusqu'au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'amour de la tradition est au cœur de la vie quotidienne. Le passé trouve sa continuité dans les nombreuses célébrations et reconstitutions qui préservent le charme du passé et l'esprit de la communauté.

Le 25 mars, fête de l'Annonciation, 9 mois avant le calendrier officiel, on célèbre le Nouvel An selon le « **style pisan** »: à midi, un rayon de soleil, pénétrant à travers une vitre du Dôme, frappe l'œuf de marbre placé au-dessus de la chaire de Giovanni Pisano et la nouvelle année commence!



Venez assister à l'événement, vous pourrez ainsi admirer la procession historique suggestive qui traverse les rues de la ville, passer la journée entre les différentes initiatives organisées pour célébrer l'événement et savourer le goût de l'histoire dans les plats traditionnels proposés par les restaurateurs de la ville.

En juin, la ville revit les moments les plus importants de son glorieux passé.

Le 16 au soir, **veille de la fête patronale de la ville**, l'éclairage artificiel est banni des Lungarni pour laisser place à la « **Luminara** ». Les bâtiments qui se reflètent

dans le fleuve sont éclairés par la lumière vacillante de plus de 100 000 bougies de cire - les « **lanpanini** » - créant une atmosphère magique et évocatrice avec un effet scénique incomparable. Le point culminant de la célébration est le feu d'artifice au-dessus de la rivière illuminant le ciel de la ville.

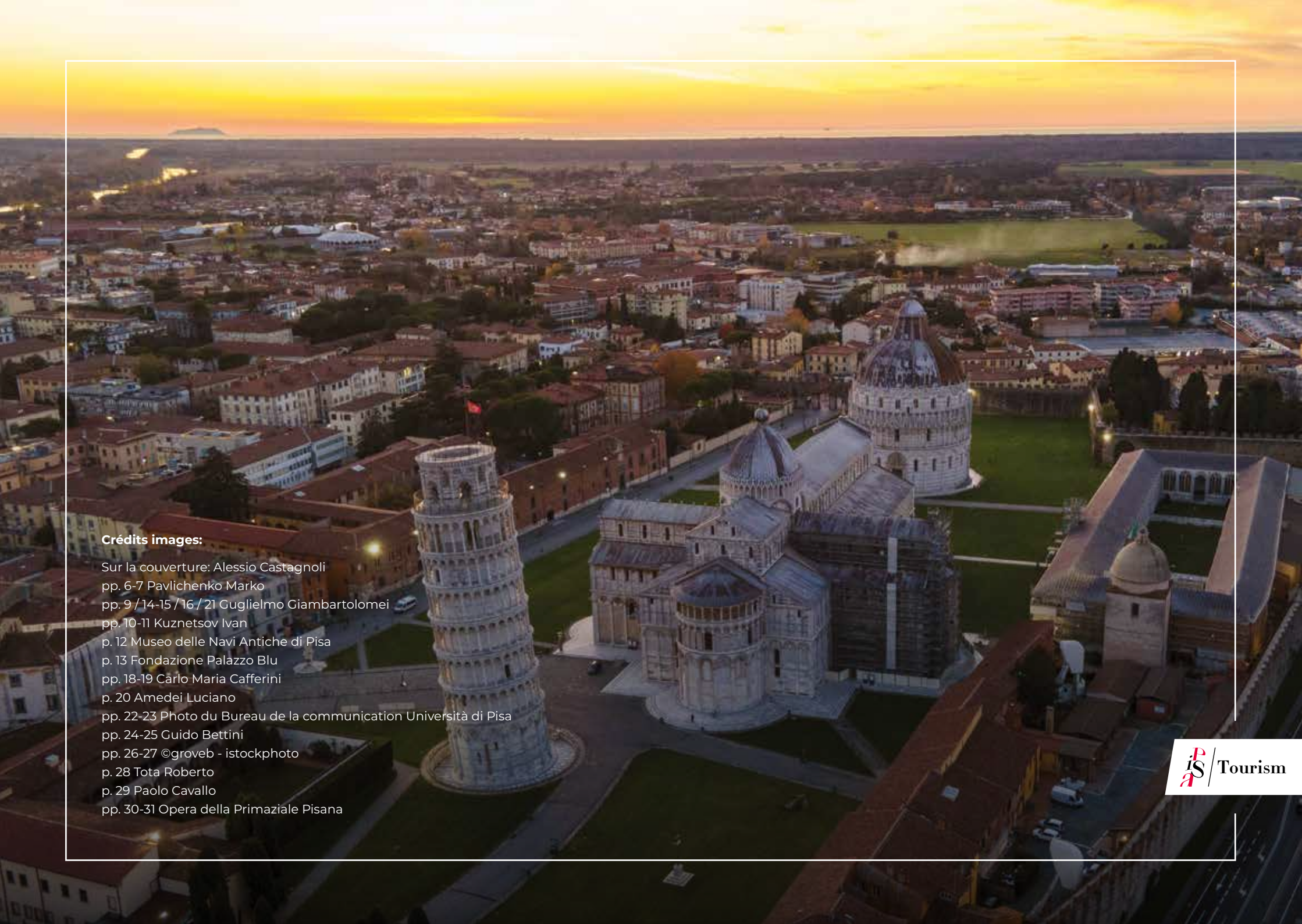
Le lendemain, promenez-vous sur les Lungarni et choisissez l'équipage à soutenir lors du **Palio di San Ranieri**, un défi féroce de canotiers sur l'Arno, opposant quatre bateaux représentant les quartiers historiques de la ville.

Le dernier samedi de juin, lorsque le Ponte di Mezzo devient le théâtre d'affrontements entre les deux quartiers de la ville et que les « combats » entre « magistrature » enflamment l'esprit des citoyens, participez à la dispute du **Gioco del Ponte** et soutenez votre équipe: Mezzogiorno ou Tramontana?

Laissez-vous captiver par le cortège de plus de 800 participants qui porte des costumes et des armures datant de la fin du XVIe siècle.

Enfin, n'oubliez pas que, tous les quatre ans, les eaux de l'Arno accueillent la Regata Storica delle Antiche Repubbliche Marinare (**Régate Historique des Anciennes Républiques Marines**) qui célèbre la rivalité entre Pise, Amalfi, Gênes et Venise. Revivez le passé avec ce somptueux cortège historique de plus de 320 participants, quatre-vingts personnages représentant chaque République. Revivez avec nous les événements des quatre cités antiques, vous ferez partie de l'histoire !



An aerial photograph of Pisa, Italy, taken at sunset. The Leaning Tower of Pisa is the central focus, leaning to the right. To its right is the Pisa Cathedral (Duomo) with its large dome, and further right is the Baptistery of Pisa. The city's dense urban landscape is visible in the background, with a large green field and a stadium in the distance. The sky is a mix of orange, yellow, and blue.

**Crédits images:**

Sur la couverture: Alessio Castagnoli

pp. 6-7 Pavlichenko Marko

pp. 9 /14-15 /16 / 21 Guglielmo Giambartolomei

pp. 10-11 Kuznetsov Ivan

p. 12 Museo delle Navi Antiche di Pisa

p. 13 Fondazione Palazzo Blu

pp. 18-19 Carlo Maria Cafferini

p. 20 Amedei Luciano

pp. 22-23 Photo du Bureau de la communication Università di Pisa

pp. 24-25 Guido Bettini

pp. 26-27 @groveb - istockphoto

p. 28 Tota Roberto

p. 29 Paolo Cavallo

pp. 30-31 Opera della Primaziale Pisana



# Toscana



[www.turismo.pisa.it](http://www.turismo.pisa.it)  
[www.terredipisa.it](http://www.terredipisa.it)

[touristinfo@turismo.pisa.it](mailto:touristinfo@turismo.pisa.it)  
[info@terredipisa.it](mailto:info@terredipisa.it)

Partagez vos expériences:  
#Terredipisa #Pisaturismo #Naturatoscana



## Offices de tourisme sur le Terre di Pisa

### **Pisa**

Piazza Duomo, 7  
Tel. +39 050.550100  
Piazza XX Settembre -  
c/o Palazzo Gambacorti  
Tel. +39 050 910558

### **Litorale Pisano** (stagionale)

Piazza Belvedere  
Tel. +39 327 6368398

### **Calci**

Via Vincente della Chiostra -  
Biblioteca Comunale  
Tel. +39 050 939562/1  
URP c/o P.za Garibaldi  
Tel. +39 050 939572

### **Casciana Terme Lari**

Via Cavour, 11 -  
Casciana Terme  
Via Dante, 5 - Lari  
Tel. + 39 0587 646258

### **Chianni**

Piazza Bartoli, 13  
Tel. +39 3714966715

### **Lajatico**

Via Garibaldi, 5  
Tel.+ 39 0587 643121

### **Palaia**

Piazza della Repubblica, 56  
Tel.+ 39 0587 621437

### **Peccioli**

Piazza del Popolo, 3  
- c/o Museo Palazzo Pretorio  
Tel. + 39 0587 936423

### **Pontedera**

Via Rinaldo Piaggio, 82  
Tel. + 39 388 7583081

### **San Giuliano Terme**

Via XX Settembre, 1  
Tel. + 39 393 6779665

### **San Miniato**

Piazza del Popolo, 1  
Tel. +39 0571 42745

### **Vicopisano**

Via Lante, 50 - c/o Biblioteca  
Comunale  
Tel. + 39 050 796581

### **Volterra**

Piazza dei Priori, 19-20  
Tel.+ 39 0588 86099

En collaboration avec:

